Manuel d'arabe en ligne

Tome I

Les bases de l'arabe en 50 semaines

Semaine 4

الأسبوع الرابع

Les bases de l'arabe

en 50 semaines

أسس المعلى ا



Quelques précisions

LE FUTUR

Grâce aux nouvelles lettres, nous pouvons avant tout exprimer le futur. En effet, il suffit de faire précéder le verbe au présent de la lettre س pour indiquer le futur. Par exemple : أدرس (j'étudie) devient au futur Cette marque du futur est valable pour toutes les personnes, aussi bien au singulier qu'au pluriel. Ainsi obtiendra-t-on :

Une variante existe cependant pour donner davantage de relief à cette marque temporelle, aussi bien à l'oral qu'à l'écrit. Elle prend la forme d'un mot à part : سوف أدرس on obtient alors سأدرس . Il ne s'agit pas d'une marque de futur lointain. Le سوف peuvent aussi bien servir à exprimer un futur proche qu'un futur lointain. Rappelons que le futur proche s'exprime parfois avec le participe présent (cf. ch. 5).

Précisons toutefois que pour exprimer au futur le sens des verbes "être" et "avoir", l'arabe va utiliser le verbe "être" au présent. Ainsi obtiendra-t-on pour "je serai, tu seras, il sera, elle sera" :

Pour rendre le futur du verbe "avoir", l'objet dans la syntaxe française devient sujet en arabe précédé de son attribut. Ainsi on trouvera pour "j'aurai, tu auras, il aura, elle aura" :

Par exemple, pour dire "jaurai un chien", on dira : سيكون عندي كلب ou سوف يكون عندي كلب

LE PLURIEL

Une autre lettre sera un instrument bien utile : ج . Comme elle est la première lettre du mot جمع (pluriel), elle sera utilisée dans sa forme isolée pour rendre l'équivalent du français "pl.". Elle s'intercale donc entre le singulier et le pluriel de la manière suivante : ولد ج أولاد

COMPARATIF ET SUPERLATIF

Dans ce chapitre nous découvrons aussi une forme bien utile, celle de l'élatif, qui nous permet d'obtenir le comparatif et le superlatif. C'est un des points les plus simples en arabe puisqu'il s'agit d'une forme universelle



pour tous les accords. Une forme donc invariable pour le singulier, le pluriel, au masculin et au féminin. De plus, la forme est standard et n'est marquée que de très peu d'exceptions. Prenons un exemple. De l'adjectif (ashal), par simple ajout d'une hamza au début, nous obtenons أجميل (ashal). De l'adjectif أبحمل (ajmal). De l'adjectif (عجمل) et procédons de la même manière pour aboutir à أجمل (ajmal). Ce point sera développé page 11.

LE PRONOM SUFFIXE

Avec ce chapitre l'accent sera mis sur l'emploi du pronom suffixe, déjà rencontré comme possessif. Il est fortement conseillé de s'entraîner le plus possible à la construction d'un mot comprenant un nom ou une préposition et un pronom. Par exemple pour dire "mon fils" (ابني) ou "avec moi" (معي). Il est important d'assimiler cet usage car les francophones ne parviennent pas toujours à distinguer de deux peuvent en effet correspondre à "moi", alors que l'arabe n'admet pas que l'i soit autre chose que le sujet. Ainsi pour traduire "Je suis avec toi " et "Tu es avec moi", on obtiendra en arabe "أنا معك" et "أنا معك" et "أنا معك".

LES CAS

L'emploi du pronom suffixe nous amène à un autre point très important : les désinences casuelles. L'usage courant chez les Arabes d'aujourd'hui, quand ils s'expriment en arabe littéral, est d'éviter de prononcer la voyelle finale indiquant le cas : sujet ou complément direct ou indirect. Ainsi, au lieu de dire / الكتابُ on les entend dire الكتابُ tout court. D'ailleurs dans ce manuel, qui prône l'enseignement de l'arabe tel qu'il est pratiqué aujourd'hui, les désinences casuelles sont systématiquement évitées. Mais il y a des situations où cela est impossible : quand un nom est suivi d'un pronom suffixe. Ainsi, le mot كتابُ suivi d'un possessif peut avoir trois réalisations différentes, par exemple (ton livre) : كتابُك / كتابك / كتابك / كتابك / كتابك / كتابك) et le cas indirect (الكتاب). L'élève en faisant l'exercice et en analysant le corrigé comprendra aisément la règle. Plus tard, dans un autre chapitre, le cas direct viendra compléter la question. Attention : il ne faut surtout pas prendre l'habitude d'indiquer ces voyelles brèves. Ces dernières ne sont utiles que dans un dictionnaire et dans un exercice. Ailleurs, il faut absolument s'en passer.

LE CLASSEMENT DU VOCABULAIRE

Un dernier point : l'index lexical qui se trouve à la fin de chaque chapitre, est assorti désormais d'une version partielle adoptant un classement par racine. Le but en est double : d'une part, se familiariser avec le repérage de la racine dans un mot donné, et, d'autre part, faciliter la mémorisation du vocabulaire, trié par racine.

Son et vidéo: http://www.al-hakkak.fr/son-et-videos-autonomie-semaines-1-7.html



Le "pas à pas" de l'élève étudiant en autonomie

Rappel : il est primordial pour un élève étudiant l'arabe en autonomie de ne pas se précipiter. Si les chapitres précédents ne sont pas parfaitement maîtrisés, aller plus loin risque d'être synonyme d'échec et d'abandon probable.

Pour ce chapitre, les indications déjà vues aux chapitres précédents ne seront pas répétées. Ce sera toujours important de travailler avec soin et de faire la totalité des exercices. D'ailleurs tout donne lieu à un exercice, même la moindre liste de vocabulaire figurant dans une fiche thématique, ou dans un dialogue. Les documents sonores sont à écouter et réécouter. Les vidéos sont à regarder autant de fois que nécessaire, surtout pour bien suivre le tracé recommandé.

- 1. **Page 5** : bien regarder la conjugaison du verbe "étudier" et essayer de prononcer celle des verbes donnés en dessous ; essayer d'apprendre les quelques pluriels donnés dans le cadre suivant ; le reste de la page invite à faire comme pour les chapitres précédents.
- 2. Vidéo 9 (https://www.youtube.com/watch?v=H2V2M0TKfSw) : bien suivre les indications sur le tracé, sa continuité et les proportions entre les différentes lettres.
- 3. En écoutant et en répétant les nombres 22, 33, 44... il sera possible de comprendre le système allant de 20 à 99. A consolider avant d'essayer d'apprendre 11 à 19, qui représente LA difficulté des nombres en arabe.
- 4. **Page 6** : deux nouveautés ici : 1. une liste de métiers dont la prononciation est standardisée ; cette première liste en sera suivie d'autres dans les prochains chapitres, au fur et à mesure que l'alphabet s'enrichit de nouvelles lettres ; 2. une liste de mots arabes qui sont passés en français, depuis longtemps, et sans forcément garder le même sens ; un travail de repérage serait intéressant à opérer ; là aussi, d'autres listes apparaîtront dans les chapitres à venir.
- 5. **Pages 7 à 10** : mêmes consignes qu'auparavant ; veiller à tout faire sur chaque page avant de passer à la suite.
- 6. **Page 11** : pratiquer l'expression écrite est fondamentale pour l'apprentissage de l'arabe ; ici, ce sont les premiers pas qui sont suggérés ; un échange avec un arabophone sur le résultat serait le bienvenu.
- 7. **Page 12**: bien apprendre la conjugaison du pluriel (cf. annexe 2); faire l'exercice sur l'accord du verbe quand le sujet est un pluriel : accord au singulier avant, au pluriel après.
 - 8. Page 10 : s'entraîner à caractériser les mots, selon le nombre, le genre....
- 9. **Page 15** : bien comprendre le comparatif (cf. introduction) ; faire les exercices et ne pas quitter la page avant d'avoir tout réussi.

Le reste des pages ne présente pas de nouveauté sur le plan des consignes. Tout faire avant d'aller plus loin. Bien faire le bilan et les dictées. Et rendez-vous au chapitre 5.

MAJ 24 mars 2017

Les bases de l'arabe en 50 semaines
Tome 1 © Ghalib Al-Hakkak 2013 - version 4.1 - mars 2017 http://www.al-hakkak.f

Grammaire

غ ف ق ك ل م ن هـ وي

Essayez de prononcer ces mots et d'en chercher le sens, avant d'aller à la page "AIDE" pour vérifier. Puis exercez-vous à les écrire.

adjectifs		Prénoms		
طریف amusant	سالم	سلام	جميل	
rapide w.j.w	وائل	كمال	سعيد	Auto-dicté
simple juni	طالب	جمال	لطيف	e aprè
étonnant	نائل	رجاء	بديع	s écoute
lointain Luci	ماجد	علاء	سليم	et lecture
طویل _{Iong}	جابر	سناء	سمير	
Son : 2		Son : 1		

Deviner le sens de chaque phrase!

جميل جميل

کریم کریم

بديع بديع

نبيه نبيه

سليم سليم

لطيف لطيف

سعيد سعيد

طالب طالب

عارف عارف

Son : **6**

Termes et expressions courants - essayez de prononcer et

cherchez le	sens	Prénoms
جامعة السوربون	جامع	جميل - جميلة
جامعة أوكسفورد	mosquée	Belle - Beau
جامعة كامبـرج	مسجد mosquée	وسیم - وسیمة Elégante - Elégant
جامعة هارفارد	المسجد الجامع	سعید - سعیدة Heureuse - Heureux
جامعة تكساس	جامعة	طيف - لطيفة
جامعة كاليفورنيا	université	Sympathique

المجمع العربي L'Académie arabe جامعة بيروت جامعة الإسكندرية الجامعة العربية الجامعة الأمريكية La Ligue arabe جامعة طوكيو

الجميع tous, tout le monde Son : 4

Auto-dictée après écoute et lecture

وسيم

سعيد

لطىف

بديع - بديعة

Merveilleuse - Merveilleux

سليم - سليمة

Saine et sauve - Sain et sauf

مجيد - مجيدة

Glorieuse - Glorieux

Son : **3**

Les bases de l'**arabe** en 50 semaines
Tome 1 © Ghalib Al-Hakkak 2013 - version 4.1 - mars 2017 http://www.al-hakkak.fr

Son : 9

أسس الكربية فيخمسين أسبوعاً

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن هـ و ى **Grammaire**

الصفات Adjectifs

rapide سريع - سريعة

sain سليمة

beau جميل - جميلة

long طويل - طويلة

غجيب - عجيبة étonnant

unique فريدة

sympathique لطيفة

amusant طريفة

élégant وسيم - وسيمة

heureux سعيدة

Son : **10**

الأسماء

Son : **8** الجمع

طالب ۽ طلاب مکتب ج مکاتب étudiant bureau طالبة ج طالبات étudiante mosquée مساجد جامعة ج جامعات ملعب ۽ ملاعب univ. أستاذ ج أساتذة معبد ج معابد temple أستاذة ج أستاذات معمل ج معامل usine restaurant مطعم ج مطاعم رجل ج رجال امرأة ج نساء revendication بطالب ج مطالب femme ولد ۽ أولاد مدرسة ج مدارس garçon école بنت ۽ بنات adipa ج مطابع fille

grand-père

الأفعال آدرس J'étudie تدرس Tu étudies (m) Tu étudies (f) يدرس II étudie تدرس Elle étudie يسكن - يسأل poser une question habiter يجلس - يطلب demander s'asseoir يلبس - يجمع

rassembler porter (vêt.)

يرجع - يعود

Attention!

هذا كتاب.

Ceci [est] un livre.

هذا الكتاب

Ce livre [est]...

هذا كتابى .

هذا الكتاب كتابي .

هذا كتاب عربي / هذا الكتاب عربي

هذه بنتی .

هذه البنت بنتي .

هذه بنت عربية / هذه البنت عربية

أسماء الإشارة

مرجع ۽ مراجع

grand-mère منجم ج مناجم

Démonstratifs - adjectifs et pronoms

Ce, ceci, celui-ci, cet...

هذه

Son : **13**

النفي

Négation du verbe être au présent أنا في الدار

لست في الدار

Son : 14

- أسماء الاستفهام -Interrogatifs

من ؟ / لـمن ؟ | متى ؟

جد ج أجداد

جدة ج جدات

إلى متى ؟ من من ؟ منذ متى ؟ مع من ؟ ماذا ؟ إلى من ؟ ما ... ؟ عند من ؟ بين من ومن ؟ | لماذا ؟ لم ؟ هل ... ؟ أين ؟ أ.... ؟ من أين ؟

إلى أين ؟

کیف ؟

Son : **12**

حروف الجر والظروف Quasi-prépositions

avec مع أمام devant derrière e فی عند chez ب... إلى entre بين على après ىعد منذ Son : 11

الأعداد

Son : **16**

٤٤ 99 ۸۸ VV 00 ٣٣ 77 27

واحد اثنن ثلاثة أربعة خمسة ستة سبعة ثمانية تسعة

171. / 118 / 777 / 1.99 / 1919 / 1980 / 1979 / 1911 / 1.18

Son: 17

m + r = p / r + r = r / r + r = r / r + r = r / r + r = r /



MAJ 24 mars 2017

Les bases de l'**arabe** en 50 semaines
Tome 1 © Ghalib Al-Hakkak 2013 - version 4.1 - mars 2017 http://www.al-hakkak.fr

أسس الكربية في خمسين أسبوعاً

Exercices

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن هـ و ي

كلمات من أصل عربي أسماء شخصيات أسماء علم جغرافية مهن Métiers Mots d'origine arabe Pratiquer l'oral autour de quelques noms propres Forme classique : CaCCâC Algèbre - Amiral - Baroud - Brides بلدان Pays ابن سينا - أرسطو باكستان نجّار - کناس - طیار - Divan - Douane - Elixir - Gerboise إنحلترا pilote (avion) balayeur menuisier إسماعيل - يوسف سورية - Jarre - Jupe - Jupon - Luth -دلال - ملاك - ىباع Massage - Masser - Mesquin هندوراس السويد بونس - أبوب - داود vendeur rentier agent immobilier - Mousson - Noria - Orange بواب - جلاد - عبار سرى لانكا إسبانيا - Talisman - Tarif - Truchement -سلىمان - سلمان batelier bourreau concierge Auto-dictée après آيسلندا إيطاليا رسام - بناء - عمار سارة - هاجر آيرلندا فلسطين Chercher l'origine ici : سراج - فنان - سلال فرعون وهامان تونس إسرائيل الإكسير - أمير البحر موسى وهارون - عيسى دهان - عطار - نداف مدن Villes السعودية matelassier épicier peintre (bât.) بارود - بردعة - ترجمة écoute et lecture السودان تونس رواف - جمال - براد march. glace chamelier fileur كريستوفر كولومبوس الرباط فرنسا - تعريفة - الجبر - جبة بلجيكا طليطلة السندباد - لورانس العرب - جربع - جرة - ديوان -إسطنبول سويسرا السمت - طلسم - عود -أسكتلندا السويس معلم - مدرس - أستاذ الساميون - السامية professeur professeur professeur المكسبك مس - مسكيـن - موسم الإسكندرية مذيع - كتبى - عسكري الأرجنتين بور سعيد نارنج - ناعورة —phobie — المعاداة للإسلام جندي - تاجر بالطا فييتنام

Son : 21

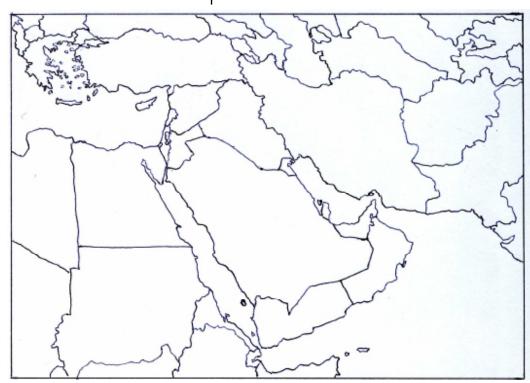
Colorier les surfaces maritimes en bleu et faire parler la carte en français et, quand c'est possible, en arabe (cf. liste).

Son : 22

ىلدان

لبنان - ليبيا - الكويت - عمان - تركيا - إيران - سورية - اليمن - السعودية - أرمينية - الأردن - إسرائيل -جورجيا - اليونان - السودان - تركمنستان - باكستان - روسيا - الهند - ألبانيا - أريتيريا

Son : **19**



Son : 20

Villes

Son : **18**

خريطة جغرافية

بيروت - عدن - المنامة -دبى - بعلبك - تبوك - عمان - الكوت - العمارة - كربلاء -بور سعيد - السويس -الإسكندرية - الإسماعيلية -أديس أبابا - السويداء - تدمر - السليمانية - كركوك - إربيل - أسوان - أسمرة - ديار بكر - طهران - جدة - أسبوط -طرابلس - النجف - الطائف -

4	Page 7	1 11
_		الرابع
MAJ 24 mars 2017	,	

الأسبوع الرابع

Les bases de l'arabe en 50 semaines
Tome 1 © Ghalib Al-Hakkak 2013 - version 4.1 - mars 2017 http://www.al-bakkak.fr

أسس العربية في خمسين أسبوعاً

Exercices

ء ابت ثج ح خ د ذررس ش ص ض ط ظع غ ف ق ك ل م ن هـوى

Suivre le modèle :

	3011.23
مع -> معي - معك - معك - معه - معه المعدد	أكتب <- إليك / إليك / إليك / إليه / إليها je técris
chez moi	أعتمد -> عليك / عليك أ je compte sur toi
على -> sur moi إلى ->	أطلب -> منك / أطلب -> je te demande
ر -> vers moi من ->	أسكن -> عندك / / أسكن المحتود / / إنسكن أسكن المحتود أسكن المحتود أسكن المحتود أسكن المحتود أسكن المحتود أسكن أسكن أسكن أسكن أسكن أسكن أسكن أسكن
ر ابنی - ابنک - ابنک - ابنها - ابنها ابنها	أتكلم -> معك / / معك / je te parle
سيارة ->	هو علي بن يوسف بن سالم -> أبوه يوسف / جده سالم
مدرسة ->	هي سليمة بنت علي بن عمر -> /
مدينة ->	أنت إسماعيل بن عمر بن علي -> /
أب ->	أنا يوسف بن سعيد بن آدم -> /

Attention : ne pas mettre les voyelles brèves à l'écrit ; elles sont indiquées ici pour l'exercice et non pour servir de modèle ; en revanche, il faut s'en souvenir lors de la lecture en dehors de l'exercice.

تمرين

مكتبِك	\bigcirc	مكتبك	\bigcirc	۱۶ - هل هذا ؟
ابنِه	0	ابنُه	0	١٥ - من هو
ابنِها	\bigcirc	ابنُها	\bigcirc	١٦ - مع من يسكن ؟
سيارتِها	0	سيارتُها	\bigcirc	١٧ - أين؟
سيارتِها	0	سيارتُها	0	١٨ - هي في
أهلِها	\bigcirc	أهلُها	\bigcirc	١٩ - أعمل مع
أمِها	\bigcirc	أمُها	\bigcirc	۲۰ - من هي
أمك	\bigcirc	أمُك	\bigcirc	۲۱ - أين أبوك و ؟
أمك	\bigcirc	أمُك	\bigcirc	۲۲ - أين تسكن ؟
بنتك	\bigcirc	بنتُك	\bigcirc	۲۳ - من يتكلم مع ؟
بنتك	0	بنتُك	\bigcirc	۲۶ - مع من تسافر ؟
بنتك	0	بنتُك	\bigcirc ?	۲۵ - هل تسافر معك
بنتك	\bigcirc	بنتُك	\bigcirc	۲۲ - هل هنا ؟

○ ابنِه	🔾 ابنُه	١ - يتكلم الملك مع
ابنِه 🔾	🔾 ابنّه	٢ - يكتب علي إلى
ں ابنِه	. ابنُه	٣ - علي و معي
دارِها 🔾	○ دارُها	٤ - أين ؟
ارها 🔾	🔾 دارُها	٥ - يسكن ابنها في
ن دارِها 🔾	○ دارُها	٦ كبيـرة .
دارك 🔾	دارك 🔾	٧ - من في
ارك دارك	. ؟ دارك	٨ - هل هذه
دارك 🔾	؟ 🔾 دارُك	٩ - هل أنت في
🔾 مكتبِه	🔾 مكتبُه	۱۰ - سيذهب إلى
ن مكتبِك 🔾	؟ ۞ مكتبُك	١١ - هل تعمل في
○ ابنِه	🔾 ابنُه	۱۲ - لا يعرف أين
○ ابنها	ابنُها	۱۳ - هي عندي مع

4	Page 8
MAJ 24 mars	2017



Exercices

ء ا ب ت ث ج ح خ د **ذ** ر ز **س** ش ص ض <mark>ط</mark> ظ ع غ ف ق ك ل م ن هـ و ي

	Traduire (NB : il ne s'agit pa	as toujours d'une phrase !)	`
1		2	
Ce livre		C'est un livre.	
Cette voiture		C'est une voiture.	
Ce film		C'est un film.	
Cette porte		C'est une porte.	
Cette fille		C'est une fille.	
Ce chien		C'est un chien.	
Cette maison		C'est une maison.	
Cette ville		C'est une ville.	
Cette ville		C'est une vine.	
Cet éléphant		C'est un éléphant.	
Cet oiseau		C'est un oiseau.	
	3		4
Ce livre arabe		C'est un nouveau livre.	
Online and the second and		o cot an nouveau nvic.	
Cette voiture japonaise		C'est une voiture frança	aise
Ce film américain			
		C'est un beau film.	
Cette fille française		Olast upa halla villa	
		C'est une belle ville.	
Ce garçon belge		C'est une grande maiso	on
Cette grande maison		·	
octic grande maison		C'est un bel oiseau.	
Ce grand chien			
		C'est un livre arabe.	
Ce bel oiseau		C'est un long fleuve.	
.		o cot all long licave.	
Cette vieille ville قديمة		C'est un film long.	
Cette nouvelle voiture			
		C'est un nouveau voisi	n
Ce nouveau voisin		Olask was assessed 1.75 H	
		C'est un nouvel étudiar	п
Ce nouvel étudiant		C'est une grande école	
Cette belle porte		9	
Octre belle purte		C'est un professeur ara	be

4 Page 9 ما المحالي		Les bases de l'arabe Tome 1 © Ghalib Al-Hakkak 2013 - vers	en 50 semaines sion 4.1 - mars 2017 http://www.al-hakkak.fr	في خمسين أسبوعاً	أسس العرب
Exercices	ُ م ن هـ و <i>ي</i>	1 1 1	س ش ص ض ط	•	ء اب ت ث
		Exercices de vitesse : ch	naque série 30 secondes !		
Tu t'asseois) تجلس	ر أجلس (2 Tu étudies	تدرس 🔾	ر أدرس
Tu t'asseois (fém.)	تجلسيـن	تجلس 🤇	II joue	○ ألعب	يلعب 🔾
II joue) تلعب	○ يلعب	Tu étudies (fém.)	🔾 تدرس	○ تدرسيـن
Tu poses une question) تسأل	○ تسأليـن	Je joue	○ تلعب	○ ألعب
Je demande	تطلب	○ أطلب	Elle habite	○ تسكن	🔾 يسكن
II porte (habit)	يلبس	○ تلبس ○	Elle étudie	○ تدرسیـن	🗆 تدرس
Elle revient) ترجع	نرجعين 🔾	Tu joues	⊖ ألعب	⊖ تلعب
II demande	يطلب	○ تطلب ⊝	Il étudie	🔾 تدرس	يدرس
Je m'asseois	أجلس	ر يجلس	J'habite	تسكن 👝	اً أسكن
Elle revient	ترجع	ر أرجع ⊖	Tu habites (fém.)	نسكن 🗀	نسکنین 🔾
Stade	Gymnase	ملعب	Où?	D'où ?	4 من أين ؟
Café) Temple	\ - -	Pour qui ?	De qui ?	لمن ؟
Bureau	Bibliothèque	معبد مکتب مکتبة مدرسة مسجد	Avec quoi ?	Avec qui ?	مع من ؟
	Livres	سمنب ۔۔۔	De qui ?	Pour qui ?	مع من ؟ من من ؟
Bibliothèque		مكتبه "	Où?	D'où ?	إلى أين ؟
Collège) Ecole	مدرسة	De quoi ?	Pourquoi ?	لهاذا ؟
Mausolée (Mosquée	مسجد	Quoi ?	De quoi ?	ماذا ؟
		4		·	: 150

	O	O . \bigcirc		03	0 0
Tu t'asseois (fém.)	🗆 تجلسيـن	تجلس	II joue	○ ألعب	□ يلعب
II joue	○ تلعب	يلعب 🔾	Tu étudies (fém.)	🗆 تدرس	○ تدرسیـن
Tu poses une question	تسأل	○ تسأليـن	Je joue	○ تلعب	○ ألعب
Je demande	○ تطلب	○ أطلب	Elle habite	🗆 تسكن	يسكن 🔾
Il porte (habit)	🔾 يلبس	🗆 تلبس	Elle étudie	○ تدرسیـن	تدرس
Elle revient		○ ترجعيـن	Tu joues	ً ألعب	نلعب 🔾
II demande	يطلب	○ تطلب	II étudie	○ تدرس	يدرس
Je m'asseois	ا أجلس	يجلس	J'habite	_ تسكن	<u> </u>
Elle revient	ترجع	<u> </u>	Tu habites (fém.)	_ تسكن	ر تسکنیـن
Stade	Gymnase	3	Où?	D'où ?	عن أين ؟
)	ملعب	Pour qui ?	De qui ?	لمن ؟
Café) Temple	معبد	Avec quoi ?	Avec qui ?	مع من ؟
U Bureau U	Bibliothèque	مکتب	De qui ?	Pour qui ?	من من ؟
Bibliothèque	Livres	مكتبة	Où?	D'où ?	
Collège	Ecole	مدرسة		_	إلى أين ؟
Mausolée C) Mosquée	مسجد	De quoi ?	Pourquoi ?	لهاذا ؟
Restaurant	Usine	مطعم	Quoi ?	De quoi ?	ماذا ؟
() Imprimerie	Bien sûr	مطعم مطبعة	Comment ?	Quand?	متى ؟
Travail	Usine		Quand ?	Comment ?	کیف ؟
		معمل	Jusqu'ici ?	Jusqu'à quand ?	إلى متى ؟
O Puits C	Source	مرجع مسکن مـملکة	Depuis quand ?	Jusqu'à quand ?	منذ متی ؟
Pauvre	Habitation	مسکن	Pourquoi ?	D'accord ?	ى لە ؟
Reine	Royaume	مملكة	<u> </u>		rrigé p. 221 — 81
					go p. 221

Les bases de l'arabe en 50 semaines
Tome 1 © Ghalib Al-Hakkak 2013 - version 4.1 - mars 2017 http://www.al-hakkak.fr

Exercices

ء ابت ثجح خد ذرزس شصضط ظعغ فق ك لمنهوي

Exercices de vitesse : RECOPIER EN TRIANT (chaque série 2 minutes !)

1

جمل - جامع - مسجد - مدرسة - طالبة - فرس - سيارة - فارس - ذئب - هواء - سماء - ساعة - سنة - عام - يوم - أسبوع - بئر - فأس

2

جامع - مجموع - يجمع - جامعة - أجمع -يدرس - مدرسة - طالب - مطلوب - تطلب -يذاكر - يتذكر - أتذكر - أهلى - أجمل

Masculin

Féminin

Verbe

Nom

3

المسجد الكبير / الجامع أموى الجامعة الجديدة فرنسية / سيارة روسية سيارتي فرنسية / جامعتى الجديدة الجامع الأموى / إمام الجامع

- مسجد - مطبعة - مساجد - مطابع - طابع -مدارس - طوابع - معابد - أفلام - دنانيـر - كتب - سفير - سفرة - سيارة - رسام - نجار - عطار

جامع - جامعات - جوامع - مجمع - جامعة

Singulier

Pluriel

Pas une phrase

4

Exercices

,	
	PHRASE sans utiliser deux fois le même attribut
<u>(chaque s</u>	érie 3 minutes !)
1	2
ابني الكبيـر	مدرستي
أهلي	جامعتي
دار ابن عمي	بنتي
رئيس الجمهورية	دار أهلي
ملكة بريطانيا	الجامعة الجديدة
أميـر موناكو	المسجد
دار الأميـر	مكتب عمي
سيارة بنت عمي	الفيلم الجديد
	مدرستيبين
tandi ها جامعتك	sque جامعتيبين
ما بنتك	بنتيبين
<mark>ما</mark> دار أهلك	دار أهليبين
الجامعة الجديدة	الجامعة الأولىبينما هذه
نها السينما	الـمسجد
	مكتب عميبين
	الفيلم الجديدبيند
	مكتب جديبينه
	الفيلم الأولبينها ا

Les bases de l'arabe en 50 semaines
Tome 1 © Ghalib Al-Hakkak 2013 - version 4.1 - mars 2017 <u>http://www.al-hakkak.fr</u> ح خ د **ذ ر** ز **س** ش ص ض <mark>ط</mark> ظ ع غ ف ق ك ل م ن هـ و ي **Exercices** étudier demander comprendre ندرس ادرس Nous étudions J'étudie تدرسون تدرس Vous étudiez (m) Tu étudies (m) تدرسين تدرسن Vous étudiez (f) Tu étudies (f) يدرسون lls étudient (m) II étudie يدرسن تدرس Elles étudient (f) Elle étudie Son : **24** التمرين ٥ Son : **25** - Sens identique —

يلعب الأولاد		يلعب الأمريكان كرة السلة والبيسبول
-> الأولاد يلعبون	Les enfants jouent.	Les Américains jouent au basket et au baseball.
يذهب أولادي إلى الـمدرسة بالـمترو ->	Mes enfants vont à l	يعمل أولادي في جنوب الـمدينة Mes enfants travaillent dans le sud de la ville. ->
يتعلم الأطفال العربية في البيت ->		يأكل العمال في مطعم الـمعمل Les ouvriers mangent à la cantine de l'usine.
يأكل أهلي الكسكسي اليوم في المطعم rents mangent du couscous au restaurant. >	Aujourd'hui, mes par	يسافر أهلي إلى تونس بالسيارة Mes parents partent en Tunisie en voiture.
يتكلم الفرنسيون الفرنسية ->	Les Français parlen	يسكن أولادي في وسط الـمدينة Mes enfants habitent au centre-ville.

Grammaire

ء ابت ثج ح خ د ذرزس شصض ططظ ع غف ق ك ل م ن هـ وي

Ie construis ma phrase!

sujet (indéfini - post-posé)

attribut (anté-posé)

ُکلب

کلب کبیـر

كلب كبير وجميل

هناك

عند عبد الكريم / عند ابن عمى

عندی / عندك / عنده / عندها

لى / لك / لك / له / لها

في الدار/ في البستان

معى / معك / معك / معه / معها

attribut (localisation)

sujet (défini)

الكلب الكبير

الكلب

الكلب الكبير والجميل

في الدار / في البستان / هناك / عند عبد الكريم / عند ابن عمي / عندي / عندك / عنده / عندها / لـى / لك / لك / له / لها / معى / معك / معك / معه / معها

adverbe

بسرعة / بسهولة

دائـماً / طبعاً

COD

العربية الفرنسية

الإسبانية

الفارسية

الهندية

sujet

verbe direct

أتكلم / أتعلم (أنا)

(أنت) تتكلم / تتعلم تتكلمين / تتعلمين (أنت)

يتكلم / يتعلم (هو) أميـن / بابا

تتكلم / تتعلم (هي) نبيلة / ماما

localisation (lieu ou temp)

adverbe

sujet

(أنا)

verbe indirect

في البيت في المدينة

في المساء

في الليل

في أكتوبر

دائما بسرعة

بسهولة

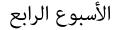
(أنت) (أنت)

أعمل

تعمل تعملين

(هو) أميـن / بابا يعمل

تعمل (هي) نبيلة / ماما



Les bases de l'arabe en 50 semaines
Tome 1 © Ghalib Al-Hakkak 2013 - version 4.1 - mars 2017 http://www.al-hakkak.fr



Grammaire

ء ابت ث ج ح خ د ذرزس ش ص ض <mark>ط</mark> ظعغ ف ق ك ل م ن هـ و ي

Quelques phrases issues des tableaux de la page précedente

Il convient de s'assurer que toutes ces phrases sont parfaitement assimilées avant de quitter ce chapitre.

Auto-dictée après écoute et lecture

Phrase verbale		Phrase nominale		
J'apprends l'arabe.	أتعلم العربية	Il y a un chien à la maison.	في الدار كلب	
Je parle facilement l'arabe.	أتكلم العربية بسهولة	Il y a un gros chien à la maison.	في الدار كلب كبيـر	
J'apprends vite l'arabe.	أتعلم العربية بسرعة	Il y a, dans le jardin, un chien grand et beau.	في البستان كلب كبيـر وجميل	
Il parle naturellement l'arabe.	يتكلم العربية طبعاً	Il y a un gros chien.	هناك كلب كبيـر	
Elle parle naturellement le hindi.	تتكلم طبعاً الهندية	J'ai un chien.	عندي كلب	
Tu parles toujours en français.	تتكلميـن دائـماً بالفرنسية	J'ai un chien gros et beau.	عندي كلب كبيـر وجميل	
Je parle bien sûr le farsi.	أتكلم طبعاً الفارسية	Il a un chien.	عنده کلب	
idem	أتكلم الفارسية طبعاً	J'ai un chien.	لي كلب	
Amîn parle facilement l'espagnol.	يتكلم أميـن الإسبانية بسهولة	Tu as un gros chien.	لك كلب كبيـر	
Papa parle rapidement le français.	يتكلم بابا الفرنسية بسرعة	J'ai, avec moi, un chien.	معي كلب	
Maman apprend facilement le farsi.	تتعلم ماما الفارسية بسهولة	Elle a, avec elle, un gros chien.	معها كلب كبيـر	
	Son : 28		Son : 26	
Je travaille toujours à la maison.	أعمل دائـماً في البيت	Le gros chien est à la maison.	الكلب الكبيـر في الدار	
Elle travaille naturellement en ville.	تعمل طبعاً في المدينة	Le gros chien est chez mon cousin.	الكلب الكبيـر عند ابن عمي	
Tu travailles vite à la maison.	تعمليـن بسرعة في البيت	Le beau et gros chien est chez Abdulkarim.	الكلب الكبيـر والجميل عند عبد الكريـم	
Papa travaille naturellement en octobre.	يعمل بابا طبعاً في أكتوبر	Le gros chien est avec moi.	الكلب الكبيـر معي	
En octobre, Papa travaille naturellement.		Le chien est chez lui.	الكلب عنده	
Naturellement, Papa travaille en octobre.		Le chien est là-bas.	الكلب هناك	
Nabîla travaille facilement en ville.	تعمل نبيلة بسهولة في الـمدينة	Le gros chien est à elle.	الكلب الكبيـر لها	
Amîn travaille toujours en octobre.	يعمل أميـن دائـهاً في أكتوبر		Son : 27	
	0			

Son : **29**

Exercices ludiques sur les énoncés de cette page avec **Quizlet** : http://quizlet.com/36470130/al-hakkak-syntaxe-de-la-semaine-4-flash-cards/

Les bases de l'arabe en 50 semaines
Tome 1 © Ghalib Al-Hakkak 2013 - version 4.1 - mars 2017 http://www.al-hakkak fr

أسس العربية في خمسين أسبوعاً

Exercices

ث ج ح خ د ذر زس ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن هـ و ي

Compléter :	التمرين ٦	Son:	30	
ي أكبر من إسماعيل	بر علم	أكب	كبيرة [کبیر
بسمن مارسیلیا .	ل بار؛	أجم	جميلة	جميل
ىدمن الفيل .	ع الأس	أسر	سريعة	سريع
يمة من فاطمة .	ل سل	أنبا	نبيلة	نبيل
ى منها .	ِل أنت	أطو	طويلة	طويل
منك .	م هو	أكر	كريمة	كريم
ى مني .	ـد أنت	أسع	سعيدة	سعيد
	Son : 33	Son :	32	Son : 31
› هو أكرم رجل -> هو أكرم الرجال -> هو الأكرم	ا الرجل كريـم ->	درسة كبيـرة 📗 هذ		هذا الفيلم طويل
> هي	ه الـمرأة نبيلة ->	بر مدرسة هذ	Ce film est long. -> هي أك	-> هو أطول فيلم
> هو> هو> هو			C'est le plus long t -> هي أكر C'est le plus long c	ilm. -> هو أطول الأفلام
-> هـ، هـ، - هـ،		٠. ١	c'est le plus long c' -> هي الأ	-> هو الأطول -

التمرين ٧ Suivre le modèle :

Son : **34**

هو سهل -> هو الأسهل) هي جميلة -> / هو سريع ->
أنا سعيد -> / هي كبيرة -> / أنت جميلة ->
أنت جميل -> / هي لطيفة -> / هي كريـمة ->
هو أسرع ولد -> هو أسرع الأولاد) هو أكبـر بنك ->
هو أكرم ملك ->
هي أعلى بناية -> / هو أجمل كلب ->
هو الولد الأسرع -> هو أسرع ولد هي البنت الأذكى ->
C'est le garçon le plus rapide C'est le garçon le plus rapide

هذه الـمدينة كبيـرة -> هي- - هي- -> هي

Quelques pluriels

لطيف Sympathique

سهل

سريع

كريم

طويل

Facile

Beau

Rapide

Généreux

Long

ولد ج أولاد بنك ج بنوك ملك ج ملوك طالبة ج طالبات بناية ج بنايات کلب ج کلاب

هذا الـمكتب هو الأجمل هذا الكلبا الأجمل / هذه الدارا الأكبر / هذا الـمكتب هو الأجمل / هذا الكلب الكلب الأعبر /

هذه السيارة الأسرع / هذه الكتب الأنفع / هذا التليفون الأنسب

هو الفيلم الأجمل -> / هي الرواية الأطول ->

/ هذا الفيلم الأطول / هذا الكمبيوتر الأسرع / هذا الأطلس الأكبر

/ هذه الـمكتبة الأكبر / هذه الساعة الأجمل

Les bases de l'arabe en 50 semaines
Tome 1 © Ghalib Al-Hakkak 2013 - version 4.1 - mars 2017 http://www.al-hakkak.fr

أسس الكربية في خمسين أسبوعاً

Exercices

ث ج ح خ د ذرزس ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن هـ و ي

التمرين ٨

١٠ - أين الطبيب ؟ 🔾	فرنسي	⊖ الفرنسي
۱۱ - هذه سیارة 🗅	فرنسية	○ الفرنسية
۱۱ - هذا طبیب 🔾 -	عربي	○ العربي
۱۶ - هذه أستاذة 🔾 أ	أمريكية	الأمريكية
١٥ - هذا هو الأستاذ 🔾 -	جديد	○ الجديد
١٠ - هذه هي الـمكتبة 🔾 -	جديدة	○ الجديدة
١١ - هذا هو الرسام	عربي) العربي
۱/ - هذه هي السيارات 🔾 ي	يابانية	○ اليابانية
۱۰ - هذه هي بنته 🔾	كبيـرة	○ الكبيـرة

العربي	0	عربي	0	١ - عندي كتاب
العربي	0	عربي	0	٢ - الكتاب عندي
الجديد (0	جديد	0	٣ - من هو الرئيس ؟
الروسي	0	روسي	0	٤ - عندك فيلم ؟
عديد (0	الجديد	0	٥ - أين الفيلم ؟
عربي (٥	العربي	0	٦ - أنت الطالب ؟
عديد (0	الجديد	0	٧ - أين الأستاذ ؟
الجديد (0	جديد	0	٨ - أين الجسر ؟
الكبيـر	0	کبیـر	0	٩ - أين المسجد ؟
المدينة المدينة	0	مدينة	\circ	١٠ - أين الجديدة ؟

التمرين ٩

- أي مدينة أجمل: باريس أم نيويورك؟ - باريس طبعا، هي

۲۰ - هذا هو ابنه 🔾 کبيـر 💮 الکبيـر

- أي سيارة أسرع: الرينو أم البيجو؟
- لا الرينو ولا البيجو .. الفيراري هي
 - أي بلد أكبر: ليبيا أم لبنان ؟
 - ليبيا من لبنان ١٧٧ مرة .
 - أي برج أعلى: إيفل أم مونبارناس ؟
- برج«۲۲۶م» وبرج«۲۱۰م»
 - أنت أكب من سليمة ؟
- لا ، لست أكبر منها .. هيمني .

- من الأكبر ، أنت أم سالم ؟
 - أنامن سالم .
- من الأكبر ، فاطمة أم سليمة ؟
 - سليـمةفاطمة .
 - من الأسرع ، أنت أم بولت ؟
 - بولتمنى .
- من الأطول ، أنت أم جواكيم نواه ؟
 - أنا منه .
 - من الأذكى ، هي أم هو ؟
- هومنها ... لا .. هي

Les bases de l'arabe en 50 semaines الأسبوع الرابع المالية في خمسين أسبوعاً المالية المالية المالية في خمسين أسبوعاً المالية المالية

Exercices

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن هـ و ي

Tradulie:	التمرير
Je suis plus grand qu'elle :	جبل الإيفرست هو أعلى جبل في آسيا :
Il est plus généreux que toi :	دكاني هو أكبـر دكان في الـمدينة :
Elle est plus intelligente que lui :	ليس نادي الـ OM أكبـر نادي في فرنسا :ستسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسسس
Qui est le plus rapide ? :	من الأكبـر ؟ :
Quelle est la plus grande banque ?:	ما هي أكبـر جامعة عربية ؟ :
Quelle est la voiture la plus rapide ? :	ما هو أجمل رسم لبيكاسو ؟ :
Tu es plus grande que moi :	ما هو أطيب نبيذ فرنسي ؟ :
Tu es plus rapide qu'elle :	ما هي أطيب أكلة عربية ؟ :
Quelle est la montagne la plus haute ? :	ما هي أكبـر دولة في أوربا ؟ :
Quel est le club le plus grand en France ? :	ما هو أطول نهر في فرنسا ؟ :
نادي	Son : 36

أقوال مأثورة

Culture générale : pratiquer l'oral autour de quelques proverbes, citations célèbres...; essayer de retenir au moins une citation ou proverbe chaque semaine ; pour la signification, cf. annexe.

من جد وجد

الكسل لا يطعم عسل

في الإعادة إفادة

كل إنسان في بيته سلطان

لكل نهاية بداية

الكلب في بيته أسد

في العجلة الندامة وفي التأني السلامة

العين بالعين والسن بالسن

Son : **37**

		التمرين ١١	
Traduire	e en arabe :		`
Mon fils		Ma boutique	
Ta fille		Ton argent	
Son chien (à lui)		Ta maison	
Son livre (à elle)		Sa fille (à elle)	
Mon école		Mes enfants	
Ta banque		Sa banque (à elle)	
Son bureau (à lui)		Ta ville	
Son père (à elle)		Ma princesse	
Ma mère		Ta reine	
Tes enfants		Son roi (à lui)	
Ma ville		Mon film	
Sa maison (à elle)		Ton livre	
Sa bibliothèque (à lui)		Ton roi	
Maria Sana		0 - 1-11-11-2 (211-	

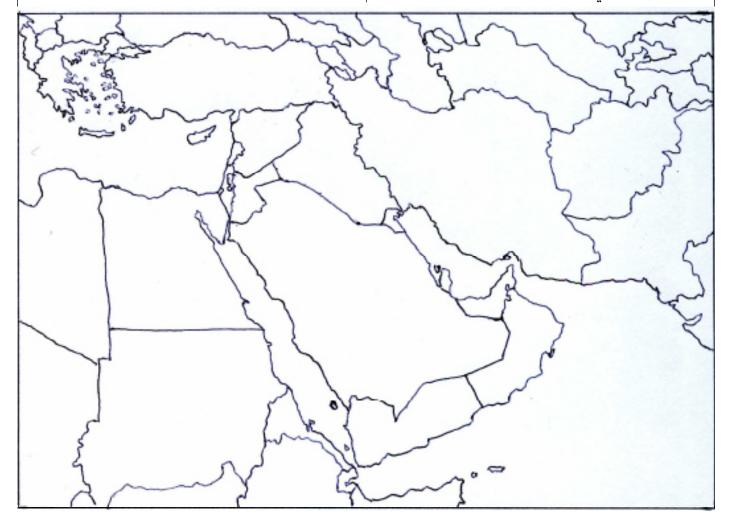
A Page 18 الأسبوع الرابع Les bases de l'arabe en 50 senaines
ماسس العوبية في خمسين أسبوعاً ماسبوعاً المسبوع الرابع الرابع الرابع المسبوع المسبو

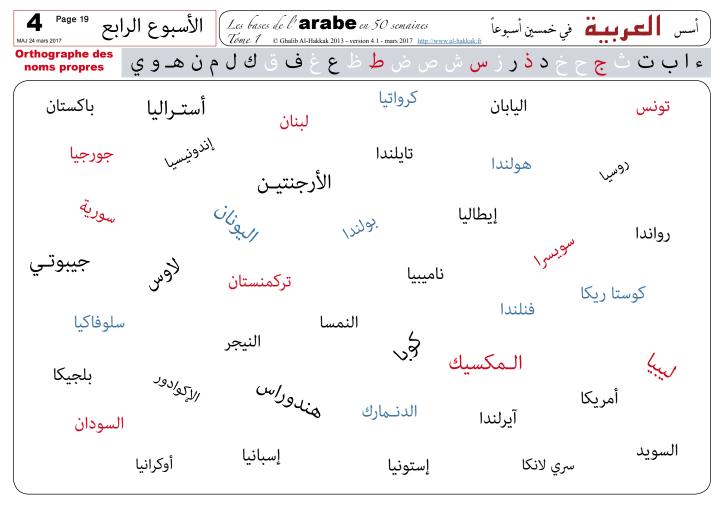
Exercices

ج ح خ د **ذ ر** ز **س** ش ص ض **ط** ظ ع غ ف ق ك ل م ن هـ و ي

Placez les sites géographiques et les monuments suivants sur la carte أسوان / السعودية / السويس / كربلاء / بور سعيد / الكعبة / الإسكندرية / الفرات / إسلام آباد / رودس / الإسماعيلية / الفلوجة / السليمانية / السودان / واسط / الكوفة / أم درمان / بعلبك / طولكرم / سيناء / دجلة / النيل / أرمينية / أسمرة / عمان / ليبيا / المنامة / بابل / هيت / عانة / الديوانية / الأردن / تبوك / اليرموك / جبال الأطلس / مرتفعات الجولان / النجف / الرمادي / تدمر / Son: 38

property of the contract of th
مدينة رام الله في
مدينة طرابلس في
مدينة تبوك في
مدينة نجران في
مدينة طهران في
مدينة جيبوتي في
مدينة إسطنبول في
مدينة جدة في
مدينة تل أبيب في
مدىنة الـرموك في





Dans le but de bien maîtriser l'orthographe des noms propres, cet exercice doit être fait avec soin : 1. parcourir les pays figurant dans le cadre ci-dessus en observant minutieusement chaque nom / 2. cacher le cadre / 3. écrire en arabe le nom de chacun des pays de la liste ci-après / 4. corriger et essayer de répéter l'exercice jusqu'à la disparition de la moindre erreur.

NB : attention à la présence ou non de l'article en arabe.

Correction \downarrow	
Le Laos :	Djibouti :
La Belgique :	L'Argentine :
Le Soudan :	Le Mexique :
L'Irlande :	La Suisse :
Cuba :	L'Italie :
La Suède :	L'Autriche :
La Namibie :	La Grèce :
L'Espagne :	Le Liban :
L'Australie :	La Russie :
La Syrie :	L'Estonie :

الأسبوع الرابع

Les bases de l'**arabe** en 50 semaines Tome 1 © Ghalib Al-Hakkak 2013 - version 4.1 - mars 2017 <u>http://www.al-hakkak</u>

أسس الكريمة في خمسين أسبوعاً

Textes

ف ق ك ل م ن هـ و ي ء ا ب ت ظع ے خ **د ذ ر** ز **س** ش ص ض **ط**

Exercices ludiques pour cette page avec Quizlet: http://quizlet.com/36952723/ arabe-dialogues-semaine-4flash-cards/

prénom وَلَد garçon بنْت fille نَعَم oui رَجُل homme أجْنَبي étranger امْرأة / الـمَرْأة femme tante بنت عمو ma cousine سَفير ambassadeur سفارة ambassade وراءَ derrière مَدْرَسة école مَلْهي cabaret, boîte de nuit

Son : **56**

Son: 47

- مع من تسكنيـن ؟
- أسكن مع بنت عمى.

Son : **48**

- أين هي السفيرة ؟
 - هي في السفارة .

Son : **49**

- أين هي السينـما ؟
 - وراء المدرسة.
- وأين هي المدرسة ؟
 - أمام الـملهي .
- مدرسة بين الملهى والسينما!

Son : 43

- اسمك فاطمة ؟
- نعم، أنا فاطمة .

Son : **44**

- من أين أنت يا سميرة ؟
- أنا من المهدية، في تونس.

Son : **45**

- هذا الرجل عربى ؟
- لا ، هو أجنبي، من كوبا .

Son : **46**

- تسكن مع هذه الـمرأة ؟!
 - نعم، هي عمتي .

Son: 39

- ما اسمك ؟
- اسمى يوسف .

Son : **40**

- ما اسمك ؟
- اسمى سليمة .

Son : 41

- من هو هذا الولد ؟
- هذا إسماعيل ابن علي .

٤ Son : **42**

- من هي هذه البنت ؟
- هذه سعيدة بنت على .

Son : **50**

- ماذا تدرس هنا ؟

۱۲

- أدرس الفلسفة .
 - في الجامعة ؟
- طبعا . في السوريون .

Son : **51**

- أين تأكل اليوم ؟
- في مطعم الجامعة .
- لـماذا لا تأكل معى ؟
- في المطعم الهندي ؟
 - نعم .
 - لم لا!

Son : **52** ١٤

- السلام عليكم!
- وعليكم السلام! أهلاً وسهلا!
 - أنت هادي ؟
 - لا، أنا مهدى .
 - وهادى، أين هو ؟

- أنا رسام كاريكاتير .

- في جريدة ؟
- لا، في الإنترنت.
 - عجيب!

- اليوم جميع الناس أمام التلفزيون .
 - لماذا ؟
 - نهائي كأس العالـم!
 - فرنسا والبرازيل!
- في رأيك .. من سيكون بطل العالم ؟
- من يدرى! ربما فرنسا وربما البرازيل، المهم لا إيطاليا ولا إسبانيا ولا ألمانيا ولا إنجلترا!

étonnant	عَجيب	ici : adjoint	نائِب	étudier	يدرُس
tout le monde	جَميع الناس	présent	مَوْجود	philosophie	الفَلْسَفة
finale	نِهائـي	jusqu'à quand ?	إلى متى ؟	université	جامِعة
Coupe du Monde	كأس العالَـم؛	معية	السَنة الجاه	naturellemen	طَبْعاً t
à ton avis	في رأيك	année universit	aire	manger	يأكُل
champion	بَطَل	profession	مِهْنة	restaurant	مَطْعَم
peut-être	رُبَّـما	dessinateur, pei	رَسّام ntre	Bienvenue!	أهلاً وسهلاً
ce qui compte	المُهِمّ	journal	جَريدة	en voyage	مُسافِر

- هو في المطعم مع سلمي!
 - سلمي ! بنتي !
 - أنت أبو سلمي!

Son : **53**

- هل السفير هنا ؟
 - لا، هو مسافر.
 - ونائب السفير ؟
 - النائب موجود .

Son : **54**

- إلى متى أنت في باريس؟
 - إلى أبريل!

17

- لماذا إلى أبريل ؟
- السنة الجامعية من سبتمبر إلى أبريل .
- في بلدي هي من نوفمبر إلى يونيو. ۱۷

Son : **55**

- ما هي مهنتك ؟
 - أنا رسام .
- رسام! يعنى ... ؟

MAJ 24 mars 2017

الأسبوع الرابع

Les bases de l'arabe en 50 semaines Tome 1 © Ghalib Al-Hakkak 2013 - version 4.1 - mars 2017 http://www.al-hakkak أسس الكريمة في خمسين أسبوعاً

Textes

غ ف ق ك ل م ن هـ و ي َ ث **ج** ح خ **د ذ ر** ز **س** ش ص ض ء ا ب ت ظع

Son : **63**

70

- هل أساعدك ؟
- نعم . . رجاءً !

boutique	دُكّان ج دَكاكيز	garçon	وَلَد ج أَوْلاد
homme	رَجُل ج رِجال	fille	بِنْت ج بَنات
femme	امْرأة ج نِساء	école	مدرسة ج مَدارِس
partout	في كُل مَكان	université	جامعة ج جامعات
lieu	مَكان	étudiant	طالِب ج طُلاب
savoir	يدري	étudiante	طالبة ج طالبات
jouer	يلعَب	parler	يتكلم
	كيفَ أنت ؟	Turc	تُرْكي ج أَتْراك / تُرك
Comment ç	a va ?	Turcs	التُـرْك = الأَتْراك
	هل أُساعِدك ؟	la langue t	التركية urque
Veux-tu qu	e je t'aide ?	Kurde	كُرْدي ج كُرد / أكْراد
S'il te/vous	رجاءً plaît	Iranien	إيراني ج إيرانيون
		Syrien	سوري ج سوريون

- لا ، هو للنساء .
- وأين هناك دكان للرجال ؟
 - في كل مكان!

- هل تدر*ي* !
 - ماذا!
- على يلعب باللوتو!
- هو مجنون بالفلوس!

Son : **61**

- هل تدري ؟
- لا، لست أدري ، ماذا هناك ؟
 - علي مليونير . . . باللوتو !
 - والله ؟!

- آلو. . . على ! كيف أنت يا على ؟

- هل في المدرسة أولاد وينات ؟

- لا ، هناك مدرسة للأولاد ومدرسة للنات.

- وفي الجامعة ؟

19

- في الجامعة طلاب وطالبات.

- ماذا يتكلم الأتراك؟
- الأتراك يتكلمون التركية أو الكردية .
 - والايرانيون؟
- الفارسية أو الكردية أو العربية .
 - والسوريون ؟

71

- العربية أو الكردية.

Son : **59**

- هل هذا الدكان للرجال وللنساء ؟ | - !

Son : **70**

- كيف نذهب ؟
- هل سيارتك سريعة ؟
- لا ، ليست سريعة ، سيارتك أسرع .

- ولكن سيارتي عاطلة!
- أعوذ بالله ... ياللا، نذهب بسيارتي!

Son : **71**

- متى تذهب إلى العمل ؟
- اليوم لا أذهب إلى العمل.
 - لماذا ؟
 - أنا تعبان .
 - ولكن العمل كل يوم!
 - أعوذ بالله!

Exercices ludiques pour mémoriser les énoncés de cette page avec Quizlet : http://quizlet.com/36952723/arabe-dialogues-semaine-4b-flash-cards/

Son: 67

- من هذا اللاعب الطويل ؟
- هو لاعب جديد في النادي .
- أين يلعب ؟ في الدفاع أم في الهجوم ؟
- لا في الدفاع ولا في الهجوم . هو لاعب
 - وسط.

Son : **68**

- هل الجوكوندا جميلة ؟
- في رأيي ... نعم، ولكن هناك أجمل .

Son : **69**

- هل الفرنسية سهلة ؟
- نعم، ولكن العربية أسهل .
- العربية أسهل من الفرنسية !!!
 - طبعاً ... والله أسهل!
- لا والله! أسهل عندك لا عندى!

- أريد ساعة جديدة .

- ساعة سويسرية ؟
- سوىسى بة أو بابانية .
- هذه ساعة جيدة بأربعين يورو!
 - أربعين يورو !!!
- وهذه بستين يورو! وهذه بسبعين ...
 - وعندك ساعات مستعملة ؟

۲۷ Son : **65**

- لـمن هذه السيارة الكورية الجميلة ؟
 - هي لعلى، ابن رئيس البلدية .

Son : **66**

- هل عندك رواية عربية ؟
- الرواية العربية في الـمكتبة العربية .
 - هنا، عندى روايات فرنسية وأوربية .



الأسبوع الرابع

Les bases de l'arabe en 50 semaines
Tome 1 © Ghalib Al-Hakkak 2013 - version 4.1 - mars 2017 http://www.al-hakkak.fr



MAJ 24 mars 2017

Lexique

ء ابتث ج ح خ د ذرزس شصضطظع غ ف ق ك ل م ن هـوي

Vocabulaire de la semaine - par ordre alphabétique - les substantifs sont précédés de l'article

Son : 75	Son : 74	Son : 73	Son : 72
مليونير millionnaire	في كُلِّ مَكان partout	الدُكَّان ج دَكاكيـن la boutique	plus intelligent أَذْكِى
المهْنة la profession, le métier	" الفيل l'éléphant	intelligent ڏَکيّ ۽	الأُسْتاذ le professeur
النابًب r'adjoint	la ballon, la balle الكُرة	الرَّئيس le président	أُجْمَل من
النادي le club	كرة السَلّة basket-ball	الراديو la radio	أَجْنَبِي étranger
le vin النَبيذ	كرة الـماء waterpolo	peut-être رُبَّـما	أَسْرَعَ من plus rapide que
noble نَبيل	كرة اليَد handball	الرَجُٰل ج رِجال "homme	أَسْهَل من
أَنْبَل plus noble	کَریم généreux	le dessinateur, le peintre الرَسّام	أُطْوَل من
le fleuve النَهْر	وفریم généreux plus généreux/généreuse اُدُرَم	un caricaturiste رَسَّام کاریکاتیـر	plus haut/haute que أعْلى من
ce, ceci, celui-ci làa	الكمبيوتر l'ordinateur	الرواية le roman	أكْبَر من plus grand/ grande que
cette, celle-ci مذه	le joueur اللاعِب	السَابِع مِنْ سبتمبر 7 septembre	الأَطْلَس l'atlas
الهُجوم 'attaque	milieu de terrain الاعب وَسَط	الساعَة جَ ساعات a montre, l'heure	أعوذ بالله!! Dieu m'en garde!
اهُناكُ là-bas	sympathique لَطيف	rapide سَريع	الإنتـرنَت الإنتـرنَت
الوَسَط le milieu, le centre	پَمَ = لِمَاذَا ؟ pourquoi ?	أَسْرَع plus rapide	les parents, la famille الأَهْل
وسط الـمَدينة centre ville	le Loto	heureux سُعيد	أهلي mes parents
الوَلَد ج أَوْلاد le garçon	مَتى ؟ quand	أَسْعَد plus heureux	أهل الـمدينة les habitants
ا عَبيبي ! mon amour ! / mon cher	conseil, assemblée المَجْلِس ج مَجالِس	السفارة l'ambassade	de la ville
il mange يأكُل	مَجْنون مُجْنون	السَّفيـر l'ambassadeur	les artistes أهل الفَن
il apprend مَتَعَلَّم	la boutique, le magasin المَحَل التجاري	السَلامُ عَلَيْكُم bonjour	أَهْلاً وَسَهْلاً bienvenue!
il s'assied يجلس	مَحَلَّات تَجارية des boutiques	sain et sauf, en bon état سَلِيم	le fils الابْن
il collecte, rassemble عُمِع	الـمَدْرَسة َج مَدارِس ľécole	السَنة l'année	mon fils ابني
il ignore ليجهَل	فلاد مدرسة أوْلاد مدرسة أوْلاد	السنة الجامعيّة l'année universitaire	mon cousin ابن عَمّي
il étudie يدرُس	فدرسة بَنات école de filles	facile سُهْل facile	le prénom الاسْم
il s'en va يذهَب	الـمَرْأة (اِمْرَأة) la femme	plus facile أَسْهَل	ما اسْمُك ؟? comment t'appelles-tu
il révise يُراجِع	النساء es femmes	السَيّارة ج سيارات	البُـرْج la tour
il revient يرجَع	الـمَساء ُ	le cinéma (fém. en arabe) السينما	le jardin (Maghreb) البُسْتان
il demande, pose une question يسأَل	le soir (compl. tps) في الـمساء	الطالب الطالب	بسُرْعة vite
يُسافِر il voyage	مَوْجود présent	naturellement, bien sûr	أِسُهولة facilement
il se prosterne	la nuit اللَيْل	الطّبيب le médecin	la mosquée اَلجامِع
il entend يسمّع	la nuit (compl. tps) في الليل	الطِفْل ج أَطْفال l'enfant	الجامِعة runiversité
il marche يسير	en voyage, voyageur مُسافِر	اطُويل long, grand de taille	nouveau, neuf عُديدُ
il demande يطلُب	المَسْجِد ج مَساجِد	أَطْوَل plus long/longue	le journal الجَريدة
il travaille يعمَل	الـمَطْبَعَة ج مَطابِع	aux cheveux longs طويل الشَعْر	الجِسر le pont
il revient يعود	le restaurant مطاعم	en panne عاطِل	الجِسر le pont غَميل beau
il comprend يفْهَم	le temple عابد	العاَمِل ج عُمّال rouvrier	plus beau/belle لُجْمَل
il porte (vêt.)	l'usine المعمل ج معامل	étonnant بَعِيبَ	le sud الجَنوب
يلعَب il joue	le bureau مكاتب	الفَلْسَفة la philosophie	bon, de bonne qualité عَيِّد
Exercices ludiques sur le lexique	المكتبة ج مكتبات la bibliothèque	الفُلوِس l'argent	دائِماً toujours
avec Quizlet: http://quizlet.com/49867484/index-lexical-	cabaret, boîte de nuit الـملهى ج ملاهي	à mon avis في رَأْيي	الدَّفاع la défense
semaine-4-flash-cards/			

MAJ 24 mars 2017

Les bases de l'arabe en 50 semaines
Tome 1 © Ghalib Al-Hakkak 2013 - version 4.1 - mars 2017 http://www.al-hakkak.fr

ث ج ح خ د ذر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن هـ و ي

Même forme (schème)

مکتب ج مکاتب ملعب ج ملاعب معبد ج معابد مطعم ج مطاعم

Même racine

المكتبة ج مكتبات

Exercice : chercher dans les pages précédentes le sens du vocabulaire ci-dessous / Objectif : se familiariser avec les classements par racine et par ordre alphabétique

الـمعمل ج معامل			(رجع)		(أهل)
العامل ج عُمّال	(طلب)	(سفر)	يُراجِع	(جنب)	الأهْل
يعمَلَ	يطلُب	السفارة	يرجِع	أجْنَبي	أهلي
	الطالِب	السَّفيـر	-	الجنوب	أهل الـمدينة
		مُسافِر	(رسم)		أهلِ الفَن
(کبر)	(طول)	يُسافَر	رَسّام کاریکاتیـر	(درس)	أهْلاً وَسَهْلاً
أكْبَـر من	أُطْوَل من		الرَسّام	يدرُس	
	طَويِل	(سلم)		الـمَدْرَسة ج مَدارِس	(جلس)
(کتب)	أطْوَل	السَلامُ عَلَيْكُم	(سجد)	مدرسة أوْلاد	الـمَجْلِس ج مَجالِس
الـمكتب ج مكاتب	طويل الشَعْر	سَليم	الـمَسْجِد ج مَساجِد	مدرسة بَنات	يجلِس
الـمكتبة ج مكتبات			يسجِد		
یکتب	(عجب)	(سهل)	•	(دفع)	(جمع)
	عَجيب	سَهْل	(سرع)	الدِفاع	الجامِع
(كرم)		ٲۺۘۿؘڶ	أَسْرَع من		الجامِعة
کَریِـم	(عطل)	أَسْهَل من ِ	بِسُرْعة	(ذكـي)	السَنة الجامِعِيّة
کریـم أکْرَم	عاطِل	أهْلاً وَسَهْلاً	سَريع	ٲۮ۠ػۘؠ	يجمَع
		بسُهولة	أشرع	ذَ <u>ک</u> ِيّ	
(لعب)	(علم)				(جمل)
اللاعِب	(علم) يَتَعَلَّم	(سیر)	(سعد)	(رأس)	أُجْمَل من
لاعب وَسَط		السَيّارة ج سيارات	سَعيد	الرَئيس	جَميل
يلعَب	(عمل)	يسير	أُسْعَد	الرَئيس	أُجْمَل

4 Page 24

Chanson

الأسبوع الرابع

Les bases de l'arabe en 50 semaines
Tome 1 © Ghalib Al-Hakkak 2013 - version 4.1 - mars 2017 http://www.al-hakkak fir

أسس العربية في خمسين أسبوعاً

MAJ 24 mars 2017

ء ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض <mark>ط</mark> ظ ع غ ف ق ك ل م ن هـ و ي

محمد عبد الوهاب مصر

"An-nahr al-khâlid" Muhammad Abdulwahab Egypte

http://www.al-hakkak.fr/chetexos/ch03.mp3

 سمعت
 في
 شطك
 الجميل

 ما
 قالت
 الريح
 للنخيل

 يسبح
 الطير
 أم
 يغني

 ويشرح
 الحب
 للخميل

 وأغصن
 تلك
 أم
 صبايا

 شربن
 من
 خمرة
 الأصيل

 قزورق
 بالحنين
 سارا

 أم
 هذه
 فرحة
 العذارى

 تجري
 وتجري
 هواك
 نارا

 مملت
 من
 سحرها
 نصيبي

 آه
 على
 سرك
 السائر
 الغيرب

 يا
 نيل
 يا
 ساحر
 الغيوب

للزمان الخلد واهب والأغاني هات اسقني واسقني ودعني كالطير الجنان فأحكي شجاني لياليك جارا للرياح وأغتدي النور وأسكب للحياري الهوى كواني فإن الدجي كانت وموجك السائر

الخيال زاده مسافر والظلال والعطر والسحر ظمآن يديه والجمال والحب الليالي أرضه شابت الجبال الديارا ولم الليل ويسأل والنهارا سكاري والناس السائر وموجك

٤	ىن	التمر	
_	U.,	,	

Relevez ici tous les mots que vous
connaissez déjà et essayez d'en retenir la
prononciation
prononanon

التمرين ٣

Relevez ici tous les mots	
précédés par l'article	
·	
et essayez d'en retenir la prononciation	
•••••	
•••••	
•••••	

التمرين ٢

Relevez ici tous les mots qui semblent être un verbe et essayez d'en retenir la prononciation			

التمرين ١

•	05	1
Copiez i	ci les séquences dont la vous plaît	mélodie

Dictée 4

Les bases de l'arabe en 50 semaines
Tome 1 © Ghalib Al-Hakkak 2013 - version 4.1 - mars 2017 http://www.

أسس العربية في خمسين أسبوعاً

ظع غ ف ق ك ل م ن هـ و ي املاء

ء اب ت ث ج ح خ د ذر ز س ش

NB : il est conseillé de répéter cet exercice jusqu'à la disparition de toutes les fautes éventuelles.

1. Lire les mots / 2. Les cacher et écouter l'enregistrement / 3. Faire la dictée et regarder la liste à nouveau pour relever les fautes éventuelles / 4. Recommencer jusqu'à l'obtention de résultats totalement corrects.

Série n° 1 http://www.al-hakkak.fr/Dictees/dictee-4-1.MP3

السلام عليكم / يوم سعيد / الجامعة كبيـرة / الجامع جميل / هذا الطالب عربـي / أنا في طنجة مع سليم / أين هو مسجد باريس ؟ / من يتكلم مع جمال الدين ؟ / هل عندك فيلم علاء الدين ؟ /هو يعمل في الليل

Bonjour! / Un jour heureux / L'université est grande / La mosquée est belle / Cet étudiant est arabe / Je suis à Tanger avec Salîm / Où est la mosquée de Paris? / Qui parle avec Jamâl Al-Dîn? / As-tu le film d'Aladin? / Il travaille la nuit.

Série n° 2 http://www.al-hakkak.fr/Dictees/dictee-4-2.MP3

أنا طالب في جامعة بيروت / هذا الـمعبد اليوناني عجيب / هي طالبة إيطالية / يعمل أبي في الـمعمل الجديد / تدرس بنتي في الـمدرسة الجديدة / الـمطعم اليوناني أمام الـسفارة الإيطالية / أين يسكن موسى ؟ / يوسف هو ابن سارة

Je suis étudiant à l'université de Beyrouth / Ce temple grec est étonnant / Elle est une étudiante italienne / Mon père travaille à la nouvelle usine / Ma fille étudie à la nouvelle école / Le restaurant grec est devant l'ambassade italienne / Où habite Moïse ? / Joseph est le fils de Sarah.

Série n° 3 http://www.al-hakkak.fr/Dictees/dictee-4-3.MP3

هاجر هي أم إسماعيل / أسافر اليوم إلى تونس / أين كتاب ابن سينا ؟ / هو ابن إبراهيم / الأستاذ الجديد من طليطلة / هذا الطالب من الرباط / أمي تسكن في إسطنبول / أتعلم العربية بسرعة / أبي يتكلم دائماً بالفرنسية / في الدار كلب أسود

Hâjar est la mère d'Ismaēl / Je pars aujourd'hui en Tunisie / Où est le livre d'Avicenne ? / Il est le fils d'Abraham / Le nouveau professeur est de Tolède / Cet étudiant est de Rabat / Ma mère habite à Istanbul / J'apprends l'arabe vite / Mon père parle toujours en français / Il y a un chien noir à la maison.

Série n° 4 http://www.al-hakkak.fr/Dictees/dictee-4-4.MP3

على أكبر من فاطمة / مريم أجمل بنت في الـمدينة / يوسف أطول ولد فـي الـمدرسة / هو أنبل منك / أنت أسرع منها / هي أذكـى بنت في الجامعة / كلبي هو أجمل كلب في العالـم / العربية أسهل من الفرنسية / ما اسمك ؟ / أهلاً وسهلاً / هو في الـمطعم مع سلمى / أسكن مع بنت عمـي / من هي هذه البنت الطويلة ؟ / لـمن هذه الساعة الجميلة ؟

Ali est plus grand que Fatima / Myriam (Marie) est la plus belle fille de la ville / Joseph est le garçon le plus grand de l'école / Il est plus noble que toi / Tu es plus rapide qu'elle / Elle la fille la plus intelligente de l'université / Mon chien est le plus beau du monde / L'arabe est plus facile que le français / Comment t'appelles-tu ? / Bienvenue ! / Il est au restaurant avec Salmâ / J'habite avec ma cousine / Qui est cette grande fille ? / A qui est cette belle montre ?

Bilan 3-4

Les bases de l'**arabe** en 50 semaines Tome 1 © Ghalib Al-Hakkak 2013 - version 4.1 - mars 2017 <u>http://www.al-hakkak.fr</u>



NB : il est conseillé de refaire ce bilan jusqu'à la disparition de toute éventuelle faute.

Traduire en arabe : il faut absolument maîtriser ce vocabulaire, en respectant scrupuleusement l'orthographe.

maintenant	 l'atlas	
je comprends	 Dieu m'en garde	
j'aime	 mes parents	
les enfants	 les habitants	
les garçons	 les artistes	
le pays	 Bienvenue!	
viens!	 le fils	
fatigué	 mon fils	
la mairie	 le prénom	
le docteur	 comment t'appelles-tu '	?
Sois maudit!	 vite	
le travail	 facilement	
l'art	 la mosquée	
artiste	 l'université	
la profession	 nouveau, neuf	
le métier	 le journal	
lui, il	 le pont	
elle	 beau	
mais il	 plus beau/belle	
je te jure	 le sud	
il joue	 bon, de bonne	
c'est-à-dire	 qualité	
aujourd'hui	 toujours	
plus intelligent	 la défense	
le professeur	 la boutique	
plus beau que	 intelligent	
plus belle que	 le président	
étranger	 la radio	
plus rapide que	 peut-être	
plus facile que	 l'homme	
plus long que	 le dessinateur	
plus haut que		
plus grand que		

Traduire en arabe : il faut bien retenir la syntaxe de chaque énoncé et être capable de l'imiter avec un vocabulaire différent.

Je suis le fils du médecin.	
Il est le père du garçon.	
Tu es le fils du roi.	
Je suis le fils du roi du pays.	
Elle est la fille de mon fils.	
J'ai une grande maison.	
A-t-elle une grande voiture ?	
As-tu une bibliothèque arabe ?	
Je travaille à la bibliothèque.	
J'ai un chien.	
Tu as un gros chien.	
Je parle facilement l'arabe.	
J'apprends vite l'arabe.	
Tu parles toujours en français.	
Je travaille toujours à la maison.	
Où est mon chien ?	
J'ai un livre japonais.	
Où est ta banque ?	
Qui est le roi ?	
Où est le prince ?	
J'ai un film arabe.	
Qui est à la bibilthèque ?	
J'ai mille films arabes.	
Où est la principauté ?	
Le prince est chez la reine.	
Observations :	

Bilan 3-4

Les bases de l'**arabe** en 50 semaines Tome 1 © Ghalib Al-Hakkak 2013 - version 4.1 - mars 2017 <u>http://www.al-hakkak.fr</u>



NB : il est conseillé de refaire ce bilan jusqu'à la disparition de toute éventuelle faute.

Traduire en arabe : il faut absolument maîtriser ce vocabulaire, en respectant scrupuleusement l'orthographe.

le peintre	 pourquoi ?	
la montre	 quand ?	
l'heure	 jusqu'à quand ?	
rapide	 depuis quand?	
plus rapide	 fou	
heureux	 boutique	
plus heureux	 école	
ambassade	 école de garçons	
ambassadeur	 école de filles	
bonjour	 la femme	
l'année universitaire	 les femmes	
facile	 le soir	
plus facile	 présent	
la voiture	 la nuit	
étudiant	 en voyage	
naturellement	 voyageur	
médecin	 restaurant	
enfant	 temple	
long	 l'adjoint, le député	
grand de taille	 le vin	
ouvrier	 fleuve	
étonnant	 l'attaque	
la philosophie	 la défense	
à mon avis	 là-bas	
partout	 le milieu	
éléphant	 le centre	
ballon, balle	 centre-ville	
basket-ball	 garçon	
waterpolo	 mon amour!	
handball	 mon cher!	
joueur	 il mange	
sympathique	 il apprend	<i></i>

il s'assied	il entend
il étudie	j'entends
nous étudions	Tu entends (f.)
j'étudie	il marche
il s'en va	nous marchons
elle s'en va	je marche
nous en allons	il travaille
il révise	elle travaille
Je révise	tu travailles (m.)
Tu révises (f.)	tu travailles (f.)
il revient	je travaille
Nous revenons	il revient
Je reviens	je reviens
Je reviendrai	nous revenons
il demande	il comprend
Nous demandons	je comprends
Je demande	tu comprends (f.)
il pose une question	il porte (vêt.)
Nous posons une question	elle porte (vêt.)
il voyage	je porte (vêt.)
elle voyage	il joue
je voyage	je joue
nous voyageons	nous jouons

Observations:

